

Reproduire le quotidien sur un site Web

Internet constitue-t-il un moyen approprié pour l'intégration des étrangers? – Oui, estime le Pour-cent culturel Migros. Voilà pourquoi il a lancé un premier essai dans ce sens avec le projet «conTAKT-net.ch»; le bilan intermédiaire est positif.

Mais les migrants utilisent-ils vraiment internet? Internet constitue souvent un lien important avec l'ancienne patrie. Dans nombre de communautés étrangères, il existe des personnes clé chargées de propager les informations provenant d'internet. Souvent, ce sont les enfants et les adolescents qui cherchent des informations sur internet pour leurs parents. Cette forme d'utilisation indirecte d'internet est aussi concevable dans une situation de conseil, au cours de laquelle, par exemple, un enseignant ou un assistant social recueille des informations spécifiques sur internet et les met à disposition – après les avoir mises sur papier – des migrants qui viennent demander conseil.

Du bas vers le haut

Les migrants devraient faire usage de ce media encore plus rapide et plus ouvert à la communication dans leur nouvel environnement et l'utiliser comme moyen d'intégration. Le projet «conTAKT-net.ch» a été créé pour s'approcher de cet objectif. Il mise sur la collaboration des migrants engagés, des autochtones et des autorités. Il s'agit d'élaborer en commun, à l'échelon national, une structure informative figurant sur les sites internet des communes suisses, structure qui aiderait tout un chacun à trouver des réponses aux questions de la vie quotidienne.

Cet objectif est-il trop ambitieux? Constitue-t-il une vision irréaliste? Loin de là! En effet, les premières expériences indiquent qu'il s'agit d'une voie prometteuse.

C'était évident dès le début: le projet n'avait une chance que si les migrants avaient voix au chapitre en ce qui concerne l'aménagement des contenus et la mise en page du site Web en question et que s'ils pouvaient y intégrer leurs propres expériences et leurs compétences. C'est ainsi que des sites Web devaient être créés par des migrants pour des migrants, en collaboration avec des autochtones engagés et les autorités compétentes. Les sites Web devaient en premier lieu permettre d'appréhender la vie quotidienne dans les communes et les villes suisses. Les différentes équipes de rédaction devaient obtenir un soutien suffisant pour qu'il y ait de grandes probabilités de réussite des différents projets. Les équipes déployant leurs activités étaient essentiellement bénévoles et avaient un très large éventail de tâches à accomplir. Elles devaient assumer une responsabilité, définir la structure de leur site Web et décider quels contenus elles voulaient y proposer. Elles devaient également élaborer divers contenus complexes conjointement avec le Pour-cent culturel Migros et recueillir elles-mêmes les informations destinées à leur site Web. Enfin, elles devaient développer des compétences, rédiger des textes, contrôler et actualiser en permanence leur site Web. Avec pour défi de répondre à toutes ces exigences, les diverses équipes provenant de Romandie et de Suisse alémanique entrèrent dans la phase-pilote.

Une rencontre kick-off eut lieu à fin novembre 2006. Depuis lors, neuf groupes sont soutenus par une équipe de cinq personnes appartenant à l'équipe du projet «conTAKT-net.ch» et proposant une série de mesures concrètes. Ainsi, un CMS (Content Management System) a été mis à leur disposition de manière à ce qu'ils puissent élaborer et mettre en page leur propre site Web. Deux sites Web modèles, l'un en allemand, l'autre en français, comportant des informations sur les localités fictives de Xville et de Xwil, ont été créés. Ils comportent une collection de textes et d'images concernant divers thèmes de la vie de tous les jours qui est complétée au fur et à mesure. Les thèmes abordés vont de l'éducation des enfants à des questions d'argent en passant par l'élimination des ordures ménagères. Les équipes pilotes peuvent utiliser la collection de textes et d'images et les adapter à leurs propres besoins et aux conditions locales. Les contenus et les thèmes proposés ont été élaborés et testés en commun au cours des quatre ateliers de travail qui ont été organisés jusqu'à ce jour. Ce fut aussi l'occasion de dispenser et d'échanger un savoir-faire pratique en vue d'assurer le succès de cette réalisation.

Luzia Kurmann, sociologue, est cheffe de projet de «conTAKT-net.ch» et dirige le département «homme et société» au sein de la Direction des Affaires culturelles et sociales de la Fédération des coopératives Migros (FCM).

Das Projekt «conTAKT-net.ch»

Die Migranten in der Schweiz sollen sich in ihrer neuen Heimat besser zurechtfinden, indem sie auf der Website ihrer Stadt oder Gemeinde Informationen zur praktischen Bewältigung ihres Schweizer Alltags abrufen können. Dieses Anliegen vertritt das Migros-Kulturprozent und hat deshalb das Projekt «conTAKT-net.ch» ins Leben gerufen. Zusammen mit engagierten Migrantinnen und Migranten sowie den Behörden, die sich für diese Idee auf der Website ihrer Gemeinde aktiv einsetzen wollen, sind erste erfolgversprechende Arbeiten verwirklicht worden. Detaillierte Informationen finden sich unter www.kontakt-net.ch.

Tous les groupes et les communes/villes qui ont collaboré avec le Pour-cent culturel Migros ont produit leur propre site Web. Certains sont même allés au-delà des attentes et ont pu déjà maintenant, c'est-à-dire au stade de la phase pilote, se voir attribuer un espace pour leurs informations sur le site Web de la commune ou de la ville. Un autre groupe, qui voulait dépasser les frontières communales et agir au niveau de la région, a créé l'un des meilleurs sites Web, même s'il n'a pas encore pu trouver de partenaire au sein des autorités.

Au-delà des attentes

Même le bilan intermédiaire dépasse les attentes, il y a néanmoins encore certaines choses que les participants veulent développer ensemble, par exemple des données audio et vidéo. En effet, les séquences audio et vidéo constituent des moyens éloquentes de transmettre l'inter- et le pluriculturalisme de notre société civile. En outre, utiliser davantage les images et le son devrait aussi contribuer à intégrer directement dans ce projet des étrangers parlant d'autres langues, sous forme de questions ou de réponses concernant leur vie de tous les jours, formulées au moyen de phrases courtes. En fin de compte, il s'agit pour les groupes concernés de faire en sorte que, grâce à des mesures de communication bien ciblées au niveau local, leur site Web soit utilisé.

En juin 2008, les résultats doivent être présentés au grand public. Les personnes intéressées peuvent d'ores et déjà avoir un aperçu de ces sites Web sur www.kontakt-net.ch. A la fin de la première phase pilote, d'autres groupes et d'autres communes seront invités à collaborer avec «conTAKT-net.ch».